

Poskusne storitve v oblaku TradeLens

Za ta opis storitve velja IBM-ova pogodba za storitve v oblaku za naročnikovo državo (na voljo na naslovu <http://ibm.com/terms>), ki skupaj z opisom storitve sestavlja celotno pogodbo.

1. Opredelitev pojmov

Udeleženec – pomeni špediterje, pomorske prevoznike, pristanišča in terminale, državne organe ter druge deležnike v dobavni verigi, ki so naročeni na storitev v oblaku in ki lahko zagotavljajo in/ali si izmenjujejo podatke s storitvijo v oblaku.

Podatki, ki jih je zagotovil naročnik – obsega podatke, ki jih je storitvi v oblaku zagotovil naročnik, kot so mejniki panoge pomorskih prevozov ("dogodki, ki jih je zagotovil naročnik") in trgovski dokumenti v digitalni obliki.

2. Opis storitev v oblaku

TradeLens je digitalizirana rešitev za svetovno trgovino v skupni lasti družb IBM in A.P. Moller-Maersk A/S, prek njene podružnice Maersk GTD Inc. Maersk GTD Inc. je IBM-ov pogodbenik in podobdelovalec za zagotavljanje in upravljanje storitve v oblaku.

Poskusna storitev v oblaku je storitev v oblaku, ki jo da IBM na voljo za omejeno obdobje, da naročniku omogoči oceniti njeno funkcionalnost in tehnologijo. Naročnik je pooblaščen za uporabo storitev v oblaku v določenem poskusnem časovnem obdobju, in sicer za namene ocenjevanja njene funkcionalnosti in tehnologije. Storitve v oblaku lahko nudi samo omejen nabor lastnosti in funkcij; zato uporaba v proizvodnem okolju ali za komercialne namene ni priporočena ali podprta. Naročnik uporablja tako storitev izključno na lastno odgovornost. Splošno razpoložljivo storitev v oblaku je mogoče naročiti kadar koli. Naročnik lahko storitev v oblaku poskusno uporablja samo enkrat. Če želi naročnik nadaljevati uporabo storitev v oblaku po izteku poskusnega obdobja, mora oddati naročilo za splošno razpoložljivo ponudbo storitev v oblaku. Družba IBM ni zavezana k ponudbi storitev ali zmožnosti preseljevanja. Storitve v oblaku, ki so na voljo za preizkušanje v skladu s tem opisom storitve, vključujejo:

- TradeLens Platform
- TradeLens Clear Way

3. Vsebina in varstvo podatkov

Podatkovni list za obdelavo in varstvo podatkov (podatkovni list) podaja informacije, specifične za storitev v oblaku, glede vrste vsebine, ki jo bo mogoče obdelovati, vključenih aktivnosti obdelave, funkcij varstva podatkov in podrobnosti glede hrambe in vračila vsebine. V tem razdelku so določene podrobnosti ali pojasnila ter določbe, vključno z odgovornostmi naročnika, povezanimi z uporabo storitev v oblaku, in morebitne funkcije varstva podatkov. Podatkovni list je lahko na voljo samo v angleščini, medtem ko v lokalnem jeziku ni na voljo. Navkljub morebitnim lokalnim zakonodajnim praksam ali običajem stranki soglašata, da razumeta angleščino in da je angleščina ustrezen jezik za pridobitev in uporabo storitev v oblaku. Naročnik potrjuje, da i) lahko IBM občasno spremeni podatkovne liste po lastni presoji in da ii) bodo takšne spremembe nadomestile predhodne različice. Namen morebitne spremembe podatkovnih listov bo i) izboljšanje ali razjasnitev obstoječih obvez, ii) ohranjanje usklajenosti s trenutno sprejetimi standardi in veljavno zakonodajo ali iii) določanje dodatnih obveznosti. Nobena sprememba podatkovnih listov ne bo bistveno poslabšala varstva podatkov storitev v oblaku. Za poskusno storitev v oblaku velja naslednji podatkovni list:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=212D150099F511E88DA21ABFB868B416>

Naročnik mora sprejeti potrebne ukrepe za naročanje, omogočanje ali uporabo razpoložljivih funkcij za varstvo podatkov za storitev v oblaku, ter prevzema odgovornost za uporabo storitev v oblaku, če takšnih ukrepov ne sprejme, vključno z izpolnjevanjem morebitnih zahtev s področja varstva podatkov ali drugih zakonskih zahtev, povezanih z vsebino.

Velja IBM-ov dodatek o obdelavi podatkov (DPA – Data Processing Addendum), ki je na voljo na naslovu <http://ibm.com/dpa>, ter specifikacijski listi k DPA, ki so s sklicem vključeni v pogodbo, in sicer v obsegu, v

katerem za osebne podatke, vključene v vsebino, velja Splošna uredba (EU) 2016/679 o varstvu podatkov (GDPR). Veljavni podatkovni listi za to storitev v oblaku se bodo uporabljali kot specifikacijski listi k DPA. Če velja DPA, velja IBM-ova obveznost zagotavljanja obvestila o spremembah podobdelovalcem in naročnikova pravica do ugovora takšnim spremembam, kot je določeno v DPA.

Ne glede na katero koli določbo v tej pogodbi, ki bi določala drugače, naročnik potrjuje, da storitev v oblaku ni povsem skladna z IBM-ovimi načeli glede varnosti in zasebnosti podatkov za IBM-ovo storitev v oblaku, ki so na voljo na spletni strani <http://www.ibm.com/cloud/data-security>. Kot take se storitve v oblaku ne sme uporabljati za shranjevanje ali prejemanje osebnih podatkov ali druge zaupne, lastniške ali občutljive vsebine. Naročnik je odgovoren za oceno ustreznosti storitve v oblaku in z njo povezanih varnostnih atributov za svojo namenjeno uporabo ter za shranjevanje in obdelavo vsebine storitve v oblaku. Z uporabo storitve v oblaku naročnik potrjuje, da storitev izpolnjuje njegove zahteve in navodila za obdelavo.

3.1 Skupna raba podatkov

Poleg IBM-a in njegovih pogodbenikov ter podizvajalcev, ki lahko dostopajo do vsebine ter jih uporabljajo izključno z namenom zagotavljanja in upravljanja s storitvijo v oblaku, naročnik soglaša tudi, da lahko IBM dogodke, ki jih je zagotovil naročnik, da na razpolago vsem udeležencem, ki so vključeni v prevoz z enega konca na drugega vseh pošiljk, povezanih s temi dogodki, ki jih je zagotovil naročnik, ali ki zagotavljajo storitve, povezane z vsemi temi pošiljkami. IBM podatkov, ki jih je zagotovil naročnik, za določeno pošiljko ne bo dal na razpolago nobenemu udeležencu, ki ni vključen v prevoz z enega konca na drugega ali storitve, povezane s to pošiljko.

3.2 Podatkovna licenca

Naročnik podeljuje IBM-u brezplačno, svetovno, neizključno, nepreklicno licenco za (i) uporabo in vključitev podatkov, ki jih je zagotovil naročnik, v storitev v oblaku, in (ii) za to, da te podatke, ki jih je zagotovil naročnik, da na razpolago uporabnikom storitve v oblaku, kot je določeno v tej pogodbi.

3.3 Odstranitev podatkov

Ne glede na IBM-ov pravilnik o vračanju ali odstranitvi vsebine, IBM-u ni potrebno odstraniti nobenih podatkov, ki jih je zagotovil naročnik, iz storitve v oblaku, če so ti podatki postali del transakcije v blockchain-u storitve v oblaku.

4. Stroški

Na splošno se uporaba storitev v oblaku med poskusnim obdobjem ne zaračuna, razen če tako določi IBM ali tretji ponudnik storitev. Če pristojni organ naloži carine, takse, davke (vključno z davčnim odtegljajem), dajatve ali pristojbine za uvoz ali izvoz, prenos, dostop oziroma uporabo beta storitev v oblaku ali storitve tretje osebe, mora naročnik plačati vsak takšen znesek.

5. Spremembe

Družba IBM lahko po svoji razumni presoji spremeni pogoje, veljavne za storitev v oblaku, spremeni računalniško okolje oz. deloma ali v celoti umakne funkcije storitev v oblaku s predhodnim obvestilom. Če naročnik nadaljuje uporabo storitev v oblaku do konca poskusnega obdobja, to pomeni, da soglaša s takšno spremembo. Če naročnik spremembe ne sprejme, je naročnik odgovoren, da ob prejemu takšnega obvestila prekine svojo uporabo.

6. Obdobje trajanja

Naročnik sme storitev v oblaku uporabljati v poskusnem obdobju, ki ga je določil IBM, ali dokler je IBM ne umakne oziroma odpove.

Naročnik lahko kadar koli prekine uporabo poskusne različice storitev v oblaku, tako da o tem obvesti IBM. Pred takim iztekom ali odpovedjo mora naročnik odstraniti vso svojo lastniško vsebino, ki jo želi ohraniti.

IBM lahko kadarkoli začasno zaustavi, prekliče, omeji ali zavrne udeležbo na ali uporabo poskusne storitve v oblaku. Če ni na voljo določenega preseljevanja za na splošno razpoložljive storitve v oblaku, se vsebina ob poteku veljavnosti ali preklicu poskusne storitve v oblaku uniči.

7. Odgovornost

Če se storitev ni zaračunala, IBM-ova skupna odgovornost za seštevek vseh zahtevkov, ki bi izhajali iz naročnikove uporabe poskusne različice storitev v oblaku ne sme presegati zneska dejanske neposredne škode v višini do 1.000,00 USD (ali enakovrednega zneska v lokalni valuti).

8. Jamstva in zavrnitev odgovornosti

Storitev v oblaku se v poskusnem obdobju zagotavlja "TAKA, KOT JE", brez kakršnih koli jamstev.

9. Dodatna določila

Naročnik soglaša, da IBM lahko uporablja vse povratne podatke in predloge, ki jih poda naročnik.